



Gweler tudalen 2 am fanylion llawn rhaglen ddigwyddiadau'r Nadolig

Dewiswch y STRYD FAWR

Canol Trefi - Mannau Unigryw



Dweud eich dweud ar arbedion

Mae Cabinet Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili wedi cytuno rhestr o gynigion arbedion drafft gwerth cyfanswm o £12.8 miliwn ar gyfer y flwyddyn ariannol nesaf (2015/16).

Mae angen i'r cyngor wneud yr arbedion hollol newydd yn dilyn gostyngiad yn ei setliad ariannol gan Lywodraeth Cymru.

Yn y rhifyn diwethaf o Newsline wnaethom gynnwys holiadur cyllideb yn gofyn i ddarllenwyr flaenoriaethu gwasanaethau dewisol y cyngor o ystyried y pwysau ariannol hyn. Cwblhaodd dros 1,700 o breswylwyr yr arolwg, a oedd ar gael ar-lein hefyd, a'r adborth hwn a helpodd y Cabinet i gytuno ar ei dargedau arbedion.

Mae cynnydd Treth y Cyngor o **3.9%** ar gyfer 2015/16 hefyd wedi cael ei gynnig, ac os caiff hwn ei awdurdodi, bydd cynydd wythnosol o 48c ar gyfer eiddo Band A a 71c ar gyfer eiddo Band D.

Mae'r cynigion hyn bellach yn destun cyfnod pellach o ymgynghori cyn bod y gyllideb derfynol ar gyfer 2015/16 yn cael ei chyflwyno i'r Cyngor yn y Flwyddyn Newydd.

Dywedodd Arweinydd y Cyngor, y Cynghorydd Keith Reynolds, "Rwyf am roi neges gref iawn mai ein bwriad yw diogelu gwasanaethau rheng flaen lle bynnag y bo modd."

"Rwy'n hyderus os fydd gennym gefnogaeth lawn bawb, gallwn ddarparu cyllideb gytbwys, deg gyda phennaf les y bobl yn ein bwrdeistref sirol wrth ei gwraidd."

Ychwanegodd, "Mae'r targedau arbedion yn anodd, a bydd angen i ni wneud rhai penderfyniadau anodd, ond byddwn yn parhau i ddelio â'r heriau hyn drwy ddull pwyllog a chytbwys."

Mae'r adroddiad arbedion drafft llawn a'r atodiadau ar gael o www.caerffili.gov.uk



Cyng Keith Reynolds
Arweinydd y Cyngor



Gweler y dudalen ganol am ragor o wybodaeth

Nadolig llawn digwyddiadau!

Mae tymor y Nadolig ar fin cychwyn, ac mae'r cyngor unwaith eto yn cynnig rhaglen ysblennydd o ddigwyddiadau'r Nadolig ar gyfer ymwelwyr o bell ac agos.

Marchnad Nadolig Coed Duon Dydd Sadwrn 6ed a Dydd Sul 7fed Rhagfyr

Dechreuwch yr hwyl ym Marchnad Nadolig Coed Duon. Bydd y Stryd Fawr yn llawn stondinau bwyd a chreffft, yn ogystal â reidiau ffair bleser, adloniant traddodiadol, ogof Siôn Corn, ceirw go iawn a hyd yn oed asynnod yng ngolygfa'r geni!



Marchnad Nadolig a Gorymdaith Lusernau Rhisga Dydd Sadwrn 6ed Rhagfyr

Bydd Rhisga hefyd yn ymuno yn yr hwyl drwy gynnal Marchnad Nadolig a Gorymdaith Lusernau Rhisga. Bydd Parc Tredegar yn llawn bywyd gyda stondinau, adloniant, reidiau ffair bleser a cherddoriaeth draddodiadol, a fydd yn rhan o atgofion Nadoligaidd pobl o bob oedran.



Llawr Sglefrio Iâ Bargod Dydd Mercher 10fed i Ddydd Sul 14eg Rhagfyr

Ar ôl ei boblogrwydd yn y gorffennol, bydd Llawr Sglefrio Iâ Bargod yn dychwelyd i Faes Parcio Santes Gwladys eto eleni am bum diwrnod. Gallwch arddangos eich sgiliau sglefrio a gadael yr oerfel wrth y drws yn y cyfleuster pob tywydd poblogaidd hwn, am ddim ond £3 y person!

Ffair Nadolig Caerffili Dydd Sadwrn 13eg a Dydd Sul 14eg Rhagfyr

Gallwch brofi golygfeydd, synau ac oglau Ffair Nadolig Caerffili. Gyda dros 100 o fasnachwyr yn dod i'r dref i werthu anrhegion Nadolig anarferol, ynghyd â gweithgareddau ac adloniant - mae yna rywbeth i'r teulu cyfan eu mwynhau. Ewch i'r Castell i ddarganfod Nadolig Fictoraidd lle gall ymwelwyr fwynhau adloniant sy'n cynnwys straeon ysbryd Fictoraidd, sioeau Pwnsh a Siwan, syrcau chwain a ffair Fictoraidd yn ogystal â chyfle i weld Siôn Corn ei hun! Bydd mynediad am ddim i blant i'r Castell ond bydd ffioedd mynediad yn gymwys i oedolion.

Gorymdaith Lusernau Afon y Goleuni Caerffili Dydd Iau 18fed Rhagfyr 6.30pm

I orffen y dathliadau mae Gorymdaith Lusernau Afon y Goleuni blyneddol ar Ddydd Iau 18fed Rhagfyr am 6.30pm gan gychwyn o orsaf drenau Caerffili. Gwelwch y strydoedd yn dod yn fyw wrth i gannoedd o bobl llifo drwy ganol tref Caerffili gyda'u llusernau, wedi'i ddilyn gan arddangosfa tân gwyllt ysblennydd dros Gastell Caerffili.

Gweithdai gwneud llusern Afon y Goleuni

Bydd gweithdai yn cymryd lle yng Nghanolfan Hamdden Caerffili ar 6ed / 7fed Rhagfyr a'r 13eg / 14eg Rhagfyr rhwng 10am a 5pm.

Am ragor o wybodaeth am y digwyddiadau hyn a phob digwyddiad Nadolig arall sy'n cymryd lle ar draws bwrdeistref sirol Caerffili, ewch i

www.caerffili.gov.uk/nadolig

neu cysylltwch â Chanolfan Croeso Caerffili ar **029 20 88 00 11**



Rhoi Liff i breswylwyr i fynd i'r gwaith

Mae cynllun arloesol yn cynnig cymorth i preswylwyr i ddod o hyd i gyflogaeth.

Mae'r Prosiect Liff, a weinyddir gan Gymunedau yn Gyntaf gyda chefnogaeth ariannol gan Lywodraeth Cymru, yn canolbwyntio ar gefnogi unigolion wrth chwilio am gyflogaeth.

Mae'r cynllun wedi'i anelu'n bennaf at y rhai sydd yn:

- 16 oed neu'n hŷn
- Wedi bod yn ddi-waith am chwe mis neu fwy
- Byw mewn tŷ lle nad oes neb yn gweithio
- Byw ar eu pen eu hunain / rhiant senl ac yn ddi-waith
- Ddim ar y Rhaglen Waith ar hyn o bryd
- Byw mewn un o'r ardaloedd canlynol: Parc Lansbury, Parc Porset, Parc Churchill, Pen-yr-heol, Trecenydd, Abertridwr, Senghenydd, Graig-y-rhaca, Tretomos

Mae'r prosiect Liff yn darparu cymorth un i un wedi'i deilwra, hyfforddiant sgiliau, gweithdai gorbryder/ magu hyder, sesiynau blasu galwedigaethol, a chefnogaeth cynnydd parhaus i helpu defnyddwyr i ddod o hyd i waith. Mae yna hefyd weithdy datgelu arbennig i gefnogi preswylwyr sydd ag euogfarn flaenorol sy'n awyddus i gael gwaith.

Am fwy o wybodaeth am y Prosiect Liff ffoniwch Sheila ar **07808 203658 / lillys@caerffili.gov.uk** neu Rachel ar **07808 203659 / rentor@caerffili.gov.uk**

Tori allan a chadw

www.caerffili.gov.uk/ynadolig neu ffoniwch **029 2088 0011**

CALENDR DIGWYDDIADAU'R NADOLIG

Beth sy'n digwydd ym Mwrdeistref Sirol Caerffili

RHAGFYR

Marchnad Nadolig Rhisga
6ed Rhagfyr

Marchnad Nadolig Coed Duon
6ed a 7fed Rhagfyr

Llawr Sglefrio Iâ Bargod
10fed - 14eg Rhagfyr

Ffair Nadolig Caerffili
13eg a 14eg Rhagfyr

Gweithdai Gorymdaith Afon y Goleuni
6ed/7fed a 13eg/14eg Rhagfyr

Gorymdaith Lusernau Afon y Goleuni Caerffili
18fed Rhagfyr



[f](#) [t](#) Ymweld Caerffili

A greener place to live, work and visit
Man gwyrddach i fyw, gweithio ac ymweld



Yn barod i Graenu!!

Wrth i amodau'r tywydd oer ddisgyn, mae Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili yn barod i ymateb i amodau'r tywydd a graeanu'r heolydd ar fyr rybudd.

Yn aros un cam o flaen bob tro, mae'r tîm Priffyrdd yn derbyn diweddariadau dyddiol oddi wrth y Swyddfa Dywydd ac mewn achos o ragolygon tymereddau isel, maent yn barod i anfon eu cerbydau graeanu allan. Gyda 10,000 tonnall o raen wedi ei storio a 15 cerbyd graeanu, mae'r tîm yn barod i ymdopi ag amodau gwael y gaeaf hwn os yw'r angen yn codi.

Mewn achos o amodau tywydd garw, bydd y cerbydau yn canolbwyntio ar y prif rwydweithiau ac wrth law i ymateb i argyfyngau. I helpu clirio heolydd llai sydd ddim ar yr amserlen, mae cyfanswm o 875 o finiau halen ochr yr heol wedi cael eu llenwi i drigolion eu defnyddio.

Dyweddodd Cyng. Tom Williams, Aelod Cabinet dros Briffyrdd a Chludiant: "Mae'r tîm Priffyrdd wedi bod yn brysur iawn yn gwneud darpariaethau i sicrhau eu bod wedi paratoi'n llawn i ymdopi ag unrhyw amodau tywydd garw'r gaeaf hwn."

Mewn ymdrech i gadw busnesau ar agor lle mae'n bosib, mae'r cyngor hefyd wedi diweddarau ei Gynllun Gwasanaeth Gaeaf sy'n amlinellu'r gweithrediadau allweddol amrywiol a fydd yn cael ei gyflawni gan staff yn ystod tywydd garw i gadw'r prif heolydd ar draws y fwrdeistref sirol yn symud.

Ychwanegodd Cyng. Williams " Mae yn hynod o bwysig sicrhau diogelwch ein preswylwyr yn ystod cyfnodau o dywydd garw a chadw gwasanaethau hanfodol ar gyfer yr aelodau mwyaf archolledig o'n cymuned."



Am fwy o wybodaeth ar baratodau'r gaeaf ar draws bwrdeistref sirol Caerffili, ewch i www.caerffili.gov.uk

Trwydded i berfformio

Mae'r paratodau Nadolig wedi dechrau, a gyda hynny daw tymor o bantomeim a sioeau Nadolig.

Os yw eich plentyn yn cymryd rhan mewn sioe, a oeddech yn gwybod...?

- Mae angen i bob plentyn gael trwydded i berfformio, er bod eithriadau a dylech gyfeirio at y canllawiau sydd ar gael ar y wefan CBSC;
- Mae'r gyfraith yn gosod rheolau llym ynglŷn â'r oriau gall plant perfformio;

- Dylai pob plentyn fod o dan oruchwyliaeth eu rhiant neu ofalydd cofrestredig wrth berfformio;
- Heb drwydded perfformio, mae'n bosibl na fydd gan blentyn yswiriant.

Am ragor o wybodaeth am drwyddedu perfformio plant a'r amserau a'r mathau o waith y gall pobl ifanc ei wneud tra eu bod dal yn yr ysgol, ewch i www.nccce.org.uk neu www.caerffili.gov.uk neu cysylltwch â Gwasanaeth Lles Addysg y Cyngor, drwy ffonio **01443 815588**.

Ymgynghoriadau Cynllun Datblygu Lleol

Mae Cynllun Datblygu Lleol Bwrdeistref Sirol Caerffili yn dangos lle mae datblygiadau newydd fel tai, cyflogaeth ac ysgolion wedi eu cynllunio hyd at 2021. Cafodd y cynllun presennol ei fabwysiadu gan y cyngor yn 2010 a nawr yn y broses o gael ei adolygu i symud y cynllun ymlaen i 2031.

Beth mae hyn yn ei olygu i chi:

Mae cyfres o ddigwyddiadau i helpu hysbysu sut y dylai bwrdeistref sirol Caerffili ddatblygu yn y cyfnod cynllunio hyd at 2031 wedi cael eu cynnal yn barod ac wedi hysbysu'r 'Drafft Strategaeth am Ddatblygiad.' Yn y Flwyddyn Newydd, byddwn yn chwilio am drigolion i ddweud eu dweud ar y drafft strategaeth, gan fod y cyngor eisiau eich barnau ar le dylai datblygiadau newydd gael eu caniatáu yn y dyfodol. Bydd digwyddiadau ymgynghori cyhoeddus yn cael eu cynnal yn gynnar yn 2015 a fydd yn cynnwys cyfres o arddangosfeydd mewn lleoliadau amrywiol ar draws y fwrdeistref sirol.

Bydd manylion ymgynghori yn cael eu hysbysu yn y wasg leol, ar wefan y cyngor a rhwydweithiau cyfryngau cymdeithasol. Bydd dogfennau ar gael i'w harddangos ym mhob llyfrgell, Canolfannau Gwasanaethau Cwsmer ac yn Nhŷ Pontllan-fraith yn ystod cyfnodau ymgynghori. Am fwy o wybodaeth, neu i gael eich ychwanegu at y gronfa ddata CDLI, cysylltwch â'r llinell frys CDLI ar **01495 235376** neu **e-bostiwch:** cynllundatblygulleol@caerffili.gov.uk

CINDERELLA
10 - 31 Rhagfyr

BLACKWOOD MINERS' INSTITUTE SEFYDLIAD Y GLOWYR COED DUON

Starring...
OWEN MONEY as **BUTTONS**

Sefydliad y Glowyr Coed Duon, y Stryd Fawr,
Coed Duon, NP12 1BB
Tocynnau £6.00 - £15.00
01495 227206
www.blackwoodminersinstitute.com

Coedwig Cwmcarn - ar agor am fusnes!

Mae Coedwig Cwmcarn yn bendant ar agor am fusnes er gwaethaf y gwaith torri coed sy'n digwydd ar hyn o bryd yn y Ffordd Goedwig.

Caeodd Ffordd Goedwig Cwmcarn i draffig y mis diwethaf er mwyn caniatáu Cyfoeth Naturiol Cymru i gyflawni gwaith torri coed ar goed llarwydd heintus sydd wedi'u halogi gan glefyd ffwngaidd o'r enw *Phytophthora ramorum* (clefyd y llarwydd).

Er bod heol y Ffordd Goedwig ei hun ar gau i draffig, mae holl gyfleusterau eraill yng Nghoedwig Cwmcarn yn parhau i fod ar agor ar gyfer busnes fel arfer i ymwelwyr eu mwynhau trwy gydol y flwyddyn.

Mae'r Ganolfan Ymwelwyr ar agor fel arfer, yn cynnwys siop arhegion gyda chynnyg gwych o grefftau a gynhyrchir yn lleol a nyddau Cymreig a Chaffi'r Gigfran sydd yn darparu amrywiaeth eang o fwyd a diod.

Mae'r llyn pysgota, ardal chwarae i blant dan 7 oed a'r podiau gwersylla yn dal i fod ar agor. Mae'r llwybrau beicio traws gwlad a gwaered, a'r trac feicio hefyd ar agor.

Cyfoeth Naturiol Cymru sy'n trefnu'r gwaith torri coed fel ei fod yn cael cyn lleied o effaith ar ymwelwyr â phosibl.

Unwaith y bydd y coed llarwydd heintiedig wedi cael eu clirio ac mae'r ddaear yn barod, bydd yr ail-blannu o ystod eang o goed coetir llydanddail brodorol, megis derw, cyll a cherddin yn dechrau.

I gael rhagor o wybodaeth am y gweithfeydd, ewch i www.cyfoethnaturiolcymru.gov.uk a chwiliwch am 'Cwmcarn'



I gael gwybodaeth am ddigwyddiadau ac atyniadau sydd i ddod yng Nghoedwig Cwmcarn, ewch i www.cwmcarnforest.co.uk



Beth yw clefyd y llarwydd?

Mae 78% o'r coed ar hyd Ffordd Goedwig Cwmcarn wedi'u halogi gan y clefyd ffwngaidd *Phytophthora ramorum* (clefyd y llarwydd).

Gall y clefyd ffwngaidd achosi difrod helaeth a marwolaethau i ystod eang o goed a phlanhigion eraill.

Mae clefyd y llarwydd yn lledaenu trwy sborau awyr o goeden i goeden. Nid oes unrhyw fgythyad i iechyd pobl neu anifeiliaid.

Fodd bynnag, gall ymwelwyr i'r coetiroedd helpu i leihau lledaeniad y clefyd trwy gymryd rhai camau syml megis cael gwared ar unrhyw fwd, deunydd planhigion neu ddail o esgidiau, dillad, cŵn a theiars car.

Newid y ffordd rydym yn gwneud busnes



GWEFAN NEWYDD

www.caerffili.gov.uk

A greener place to live, work and visit
Man gwyrddach i fyw, gweithio ac ymweld



Cynllun Cyffordd Crymlyn

Mae gwaith i wella cyffordd â signalau ar yr A467/A472 yng Nghrymlyn, gyda'r nod o leihau problemau tagfeydd presennol yn yr ardal wedi ei raglennu i ddechrau ym mis Ionawr.

Mae'r gwaith, sydd nawr yn bosibl i'w gyflawni diolch i arian grant gan Lywodraeth Cymru, wedi'i drefnu i ddechrau ar 5ed Ionawr 2015 a rhagwelir iddynt bara am 34 wythnos.

Er mwyn cynnal y gwaith, bydd rheolaeth traffig ar waith drwy gydol y gwaith yn ystod adegau allfrig 9.30am tan 3.30pm ac ar ôl 6.30pm yn ystod yr wythnos. Yn ystod yr adegau hyn, gall y nifer o lonydd sydd ar gael leihau a allai arwain at rywfaent o oedi i amseroedd teithio.

Am fanylion pellach, ffoniwch 01443 866 511 neu ebostiwch peirianeg@caerffili.gov.uk

Mae cyffro yn cynyddu ar gyfer yr Urdd

Mae cyffro yn cynyddu ar gyfer Eisteddfod Genedlaethol yr Urdd sy'n dod i fwrdeistref sirol Caerffili Mai nesaf.

Dydd Sadwrn, 4 Hydref, yn ystod Gwyl Gyhoeddi Eisteddfod yr Urdd Caerffili a'r Cylch, llwyddodd Ysgol Ifor Bach, Abertridwr i ennill y wobwr gyntaf am y faner orau yn yr orymdaith trwy ganol Caerffili i'r castell.

Roedd yr wyl wedi ei noddi gan Western Power Distribution (WPD), ac fel rhan o'r nawdd hwnnw roedd gwobr o £500 am y faner orau oedd yn portreadu eu hysgol, ardal, yr Urdd neu gyfuniad o'r tri.

Roedd tua 4,000 o blant ac oedolion yn yr orymdaith, ac roedd nifer fawr o faneri lliwgar i'w gweld. Dyfrig Davies, Cadeirydd Bwrdd yr Eisteddfod a

Jason Whitehead o WPD oedd â'r dasg anodd o feirniadu.

Bydd yr Eisteddfod yn cael ei chynnal ar dir Llancaich Fawr ger Nelson, 25 - 30 Mai 2015. Dywedodd Aled Sion, Cyfarwyddwr yr Eisteddfod, "Cawsom ddiwrnod gwych yng Nghaerffili gyda nifer dda iawn o blant lleol wedi ymuno yn yr orymdaith i gyhoeddi fod Eisteddfod Genedlaethol yr Urdd yn dod i ardal Caerffili.

Mae'r brwdfrydedd sydd yn yr ardal tuag at yr Eisteddfod yn anhygoel a chriw arbennig o wirfoddolwyr yn gweithio'n galed yma. Os bydd yr Eisteddfod mor lwyddiannus a'r wyl gyhoeddi, mi fydd gennym Eisteddfod i'w chofio yma yng Nghaerffili a'r Cylch mis Mai 2015."

Am fwy o wybodaeth am yr Eisteddfod ewch i www.urdd.org/eisteddfod



Gwirfoddolwch a gwnewch wahaniaeth

Ydych chi erioed wedi ystyried defnyddio'ch amser sbâr i helpu rhywun arall?

Mae'r Gwasanaeth Gwirfoddoli yn chwilio am wirfoddolwyr newydd i gefnogi oedolion archolledig ar draws y fwrdeistref sirol.

Mae'r gwasanaeth yn cynnig cyfleoedd i wirfoddolwyr cwrdd ag oedolyn archolledig sydd â diddordebau, hobiau neu werthoedd tebyg.

Mae'r hyn yr ydych yn ei gwneud yn gwbl dibynnu ar faint o amser sbâr sydd gennych - gallwch fynd am drip i'r ganolfan hamdden, sinema neu'r siopau, neu efallai cwrdd â rhywun am goffi, neu fynd i'w cartref am sgwrs.

Gall unrhyw un dros 16 oed wirfoddoli, a gallwch wirfoddoli ar sail tymor byr neu hir. Bydd camau gwirio priodol yn cael eu gwneud er mwyn sicrhau eich bod yn addas, a bydd hyfforddiant a

chyfarwyddyd parhaol yn cael eu cynnig er mwyn cefnogi eich gwirfoddoli.

Am ragor o wybodaeth ynghylch gwirfoddoli i gynorthwyo oedolyn archolledig, ffoniwch 01443 864482 neu e-bostiwch: gwirfoddolioedolion@caerffili.gov.uk



Cadw'n Iach a Thwym y Gaeaf Hwn

Mae cymorth ar gael i breswylwyr sy'n ei chael hi'n anodd gwresogi eu cartrefi sydd yn aneffeithlon o ran ynni'r gaeaf hwn, diolch i gynllun gan Lywodraeth Cymru.

Mae'r cynllun Nyth yn cynnig cymorth a chynghor am ddim ar arbed ynni a gostwng biliau gwresogi'r cartref. Yn ogystal â chynghor am ddim, os bydd preswylwyr yn berchen neu'n rhentu eu cartref yn breifat ac yn derbyn budd-dal sy'n dibynnu ar brawf modd, gallent fod yn gymwys ar gyfer gwelliannau cartref heb unrhyw gost. Gall y rhain gynnwys boeler gwres canolog newydd, inswleiddiad llofft, neu inswleiddio waliau ceudod a waliau solet.

Dros y flwyddyn ddiwethaf mae dros 900 o drigolion bwrdeistref sirol Caerffili wedi elwa o gyngor rhad ac am ddim, gyda 129 o gartrefi hefyd yn derbyn gwelliannau cartref am ddim.

Gellir cysylltu â Nyth ar **Radffôn 0808 808 2244** i gael cyngor ar leihau biliau tanwydd ac i ddarganfod os ydych yn gymwys ar gyfer pecyn welliannau i'r cartref sy'n arbed ynni rhad ac am ddim neu ewch i www.nestwales.org.uk/cy/hafan



ADRODDIAD PERFFORMIAD Y CYNGOR YN CAEL EI GYHOEDDI

Mae adroddiad sy'n asesu perfformiad gwasanaethau'r cyngor wedi cael ei gyhoeddi.

Mae'r Adroddiad Perfformiad Blynyddol ar gyfer 2013/14 wedi ei gynllunio i fesur perfformiad a sicrhau bod y safonau y mae'r cyngor yn gosod i'w hun yn cael eu bodloni.

Mae adroddiad eleni yn dangos bod y cyngor wedi gwneud nifer o welliannau i sawl maes o'i gwaith.

Dywedodd y Cynghorydd Keith Reynolds, "Mae pethau cadarnhaol enfawr i'w cymryd o'r adroddiad hwn wrth i ni ddilyn cynnydd ein gwelliant parhaus, ond mae meysydd eraill yr ydym yn cydnabod

sydd angen sylw pellach a byddwn yn troi ein sylw at wella'r meysydd hyn wrth i ni ymdrechu tuag at gyflenwi gwasanaethau cyngor effeithiol ac effeithlon."

"Hoffwn ddiolch i staff a phreswylwyr am eu hymdrechion wrth ein helpu i fwrw ymlaen â'r agenda gwella."

Mae copïau o'r adroddiad

ar gael mewn llyfrgelloedd ar draws y fwrdeistref sirol ac mewn derbynfydd swyddfeydd cyngor.

Mae fersiwn ar-lein o'r Adroddiad Perfformiad Blynyddol ar gyfer 2013/14 ar gael hefyd, ewch i www.caerffili.gov.uk



Cyng. Keith Reynolds
Arweinydd y Cyngor

Dewiswch y Stryd Fawr ar Adeg y *Nadolig!*

Mae preswylwyr ac ymwelwyr bwrdeistref sirol Caerffili yn cael eu hannog i 'Ddewis y Stryd Fawr' yn ystod tymor y Nadolig, wrth i dîm Rheoli Canolau Trefi'r cyngor lansio cam nesaf ei ymgyrch i godi ymwybyddiaeth o unigolrwydd o'r hyn sydd ar gael ym mhob un o'r canolau trefi.

Yn dilyn lansiad llwyddiannus yr ymgyrch Dewiswch y Stryd Fawr ym mis Mehefin eleni, mae'r fenter hon yn canolbwyntio ar godi ymwybyddiaeth o ddewis y defnyddwyr a'i nod yw annog pobl i ddefnyddio eu stryd fawr leol yn fwy aml - yn enwedig yn ystod y cyfnod masnachu hollbwysig sy'n dod cyn y Nadolig.

Mae'r tîm Rheoli Canol Trefi wedi ymuno gyda manwerthwyr ar draws y

fwrdeistref sirol i ddadorchuddio cynllun llyfryn talebau disgownt Dewiswch y Stryd Fawr ar Adeg y Nadolig arbennig, sy'n cynnig bron 100 o ddisgowntiau gwych i siopwyr mewn dros 70 o siopau drwy gydol mis Rhagfyr.

Gellir codi eich llyfryn talebau o'r llyfrgelloedd a chanolfannau gwasanaethau cwsmer. A gellir ei defnyddio rhwng Dydd Llun 1af Rhagfyr a Dydd Mercher 24ain Rhagfyr 2014.

Dywedodd y Cynghorydd Ken James, "Mae'r cyfnod masnachu cyn y Nadolig yn adeg hollbwysig i fanwerthwyr, a thrwy'r ymgyrch hon rydym yn wir annog preswylwyr ac wrth gwrs ymwelwyr i'r fwrdeistref sirol i ddefnyddio ein canol trefi unigryw. Drwy wneud hynny, gallant wneud defnydd o'r cynllun llyfryn talebau

rhagorol a chael rhai bargeinion gwych mewn mwy na 70 o siopau gwahanol."

Parhaodd, "Gobeithiaf y bydd y cynllun hwn, ynghyd â rhaglen fawr o ddigwyddiadau Nadoligaidd rydym wedi cynllunio ar gyfer ein canol trefi yn ystod y cyfnod cyn y Nadolig, yn helpu'n

fawr i gefnogi masnachwyr, a denu mwy o bobl i brofi'r cynnig unigryw yng nghanol trefi ein bwrdeistref sirol."

Gellir gweld rhestr lawn o fanwerthwyr a'u gostyngiadau a chynigion Nadolig a chynigion drwy fynd i www.caerffili.gov.uk



I gael rhagor o wybodaeth am yr ymgyrch Dewiswch y Stryd Fawr ar Adeg y Nadolig ffoniwch 01443 866 213

'Gyda'r Nos' yn dathlu ei ben-blwydd cyntaf

Blwyddyn yn ddiweddarach ac mae'r fenter Caerffili Saffach Gyda'r Nos ar ei anterth ac yn paratoi ar gyfer misoedd y Nadolig unwaith eto.

Mae Swyddog Economi Gyda'r Nos, Cwnstabl Adam Lang yn gweithio ar draws bwrdeistref sirol Caerffili, yn targedu canol trefi Coed Duon a Chaerffili yn bennaf. Mae e'n canolbwyntio ei waith ar ddod â nifer o sefydliadau gwahanol ynghyd, gan gynnwys cwmnïau tacsi, siopau bwyd parod, bwytai sydd ar agor yn hwyr, tafarnau, swyddogion diogelwch a bugeilied y stryd, yn ogystal â Heddlu Gwent a Chyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili.

Bwriad cyffredinol 'Caerffili Saffach Gyda'r Nos' yw sicrhau bod cynnig dull cyd-drefnus yn galluogi i ymwelwyr i ganol y trefi hyn fwynhau eu noson mewn modd diogel yn ogystal â lleihau achosion o ymddygiad treisgar a gwrthgymdeithasol pellach yng nghanol trefi ac annog pobl i yfed yn gyfrifol a gwella ymwybyddiaeth o ddiogelwch.

Ers dechrau'r rôl, mae Adam wedi bod yn ymweld â thafarndai lleol a siopau trwyddedig yn siarad am unrhyw faterion sydd ar y gweill. Mae 'Pub Watch online' bellach yn gweithredu yng Nghaerffili a Choed Duon.



Mae 'PubWatch' yn cynnig cyfleoedd i adeilad trwyddedig yn y trefi i rannu arfer gorau ar draws y diwydiant ac yn darparu fforwm ar gyfer Heddlu Gwent a Chyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili er mwyn deall materion a thrafod problemau gyda grŵp.

Mae'r PubWatch Banning Scheme wedi profi'n arf a thacteg effeithiol i ychwanegu cam cadarnhaol ymlaen i waredu'r

rheini sydd yn bwriadu achosi problem mewn eiddo PubWatch ac nid yn unig yn yr un lle ddiwyddodd y broblem.

Bydd gan bob adeilad trwyddedig sydd wedi cofrestru â PubWatch mynediad at luniau a manylion y person sydd wedi achosi'r broblem ar flaenau eu bysedd. Bydd hwn yn rhoi adnabyddiaeth gynnar i staff o'r rheini sydd wedi eu gwahardd gan y llysoedd, cam ymlaen gwych gan y trwyddedai i wella'r gwasanaeth y maent yn darparu i'r gymuned. Yn y cyfnod cyn y Nadolig, bydd ymgyrchoedd aml-asiantaeth pellach yn parhau i dargedu tafarndai a chlybiau yn yr ardal, yn canolbwyntio ar gymryd cyffuriau anghyfreithlon, gwerthu i bobl dan oed a gwiriadau iechyd a diogelwch.

Am fanylion pellach ar Gaerffili Saffach Gyda'r Nos, ewch i <http://your.caerphilly.gov.uk/safeccb>

Safer Caerphilly County Borough
Bwrdeistref Sirol Caerffili Saffach

Amserlen y Ganolfan Symudol

Mae Canolfan Gwasanaethau Cwsmeriaid Symudol y cyngor yn gwneud cael mynediad at wasanaethau'r cyngor yn haws o lawer i filoedd o breswylwyr.

Mae'r cerbyd yn cynnig ystod eang o wasanaethau gan gynnwys talu treth y cyngor/rhent, ymholiadau treth y cyngor, gofyn am atgyweiriad tai cyngor, chwilio am swyddi gwag presennol y cyngor a chyflwyno ceisiadau am waith e.e. rhoi gwybod am geudwll ac ati.

Mae'r cerbyd yn mynd i'r lleoliadau canlynol bob wythnos:						
Dydd Mawrth	DERI Taith Glan Afon	09.30 - 11.00	FOCHRIW Maes parcio ar Gae Glas Newydd	11.30-13.00	RHYMNI Gorsaf Dàn	14:00 - 15.30
Dydd Mercher	NELSON Maes parcio cyferbyn â'r orsaf fysiau	09.15 - 10.45	GELIGAER Tu ôl i'r siopau ar Heol Penallta	11.00 - 12.30	TRINANT Sgwâr Teras Trinant	14:00 - 15.30
Dydd Iau	YNYSDDU Maes parcio ar Y Stryd Fawr	09.30 - 11.00	CEFN-Y-PANT Tu ôl i'r siopau ar Heol Penallta	11.30 - 13.00	TREDEGAR NEWYDD Encilfa ar Ffordd y Rhosyn Gwyn	14:30 - 16.00
Dydd Gwener	Tŷ-SIGN Ger y siopau gwaelod ar Ffordd y Llwyfen	09.30 - 11.00	TRETOMOS Encilfa ar Ffordd Llanfabon	11.30 - 13.00	ABERTRIDWR Cyferbyn â'r CCGI ar Heol Brynhafod	14:00 - 15.30

Am ragor o wybodaeth ffoniwch 01443 864 143 neu ewch i www.caerffili.gov.uk



Defnyddio trwyddedau faniau dros gyfnod y Nadolig

Bydd trefniadau ar gyfer prynu/roi trwyddedau faniau i waredu gwastraff yng Nghanolffannau Ailgylchu Gwastraff y Cartref yn newid ychydig dros gyfnod y Nadolig.

Bydd trigolion sydd angen trwyddedau ar gyfer Dydd Sadwrn 27ain Rhagfyr 2014 i Ddydd Llun 4ydd Ionawr 2015 yn gallu dewis safle fel arfer. Fodd bynnag, bydd trigolion yn gallu defnyddio'r drwydded ar unrhyw adeg yn ystod yr oriau agor (9:00am – 4:30pm) rhwng Dydd Sadwrn 27ain Rhagfyr 2014 i Ddydd Llun 4ydd Ionawr 2015. Nodwch y bydd Canolfannau Ailgylchu Gwastraff y Cartref ar gau ar Ddydd Nadolig, Gŵyl San Steffan a Dydd Calan.

Bydd y slotiau amser presennol yn aildechrau ar Ddydd Mawrth 5ed Ionawr 2015.

Os bydd trigolion yn dymuno defnyddio fan yn un o Ganolfannau Ailgylchu Gwastraff y Cartref y fwrdeistref sirol dros gyfnod y Nadolig, mae'r cyngor yn argymhell bod trwydded yn cael ei gaffael o flaen llaw oherwydd bod y Canolfannau Gwasanaeth Cwsmeriaid y Cyngor yn cau.

Bydd y rhan fwyaf o'r Canolfannau Gwasanaeth Cwsmeriaid yn cau am 12pm ar Noswyl Nadolig Dydd Mercher 24ain Rhagfyr ac yn ailagor ar Ddydd Gwener 2il Ionawr. Fodd bynnag bydd tri safle - Llyfrgell Caerffili, Palas Rhisga a Chapel Hanbury ar agor rhwng 9:30am a 4:30pm ar Ddydd Mawrth 30ain Rhagfyr a Nos Galan Dydd Mercher 31ain Rhagfyr.

Am ragor o wybodaeth, cysylltwch â'r Tim Rheoli Gwastraff ar 01443 866533



Gwaith yn dechrau ar gymunedau cyfeillgar o ran Oedran a Dementia



Mae Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili yn parhau i gyflawni ei addewid o greu a chefnogi cymunedau cyfeillgar o ran oedran ar ôl arwyddo addewid Ewrop eang a elwir yn Ddatganiad Dulyn ym Mehefin 2013.

Yn ddiweddar, mae staff allweddol wedi mynychu cynhadledd yn edrych ar arfer da ledled Cymru gyda golwg ar ystyried sut y gallwn ddatblygu'r gwaith hwn ar draws y fwrdeistref. Mae Gwasanaethau Cymdeithasol eisoes wedi datblygu Cod ymarfer Urddas a Pharch ar gyfer ein cartrefi gofal preswyl ac wedi buddsoddi mewn adnoddau Hel Atgofion ar gyfer cartrefi gofal a llyfrgelloedd.

Bydd ein prosiect allweddol cyntaf Heneiddio'n Dda yng Nghymru yn dod â thim Cymunedau'n Gyntaf y Cyngor a Bwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan gyda'i gilydd i edrych ar sut y gallwn helpu i wneud Rhymni yn gymuned gyfeillgar o ran dementia.

Am ragor o wybodaeth ynghylch cymorth a chyngor ar gael i breswylwyr ewch i www.caerffili.gov.uk neu ffoniwch 0808 100 25 00

Cynlluniau Tŷ Dyffryn yn cael eu harddangos

Mae cais cynllunio a fyddai'n gweld y cyfleuster Tŷ Dyffryn presennol ym Mharc Busnes Dyffryn yn cael ei ailddatblygu i ddarparu ystod o wasanaethau dinesig wedi cael ei gyflwyno.

Mae angen cynlluniau tymor hir ar waith gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili i ymdrin yn effeithiol â'i gwastraff trefol, ac mae cynghorau ar draws Cymru o dan bwysau cynyddol i gyrraedd targedau ailgylchu llym a osodwyd gan Lywodraeth Cymru.

Mae'r cynnig o ailddatblygu Tŷ Dyffryn eisoes wedi cael ei gymeradwyo gan Gabinet a Phwyllgor Craffu'r Amgylchedd ac Adfywio'r Cyngor. Mae cais cynllunio ffurfiol bellach wedi cael ei gyflwyno i'w ystyried, a bydd y penderfyniad terfynol ynghylch y datblygiad yn cael ei wneud yng nghyfarfod y Pwyllgor Cynllunio yn y dyfodol.

Mae'r cyngor yn awyddus i sicrhau bod preswylwyr yn cael cyfle i ddysgu mwy am y cynnigion, felly bydd cynlluniau manwl a gwybodaeth bellach ar gael ar ffurf arddangosfa gyhoeddus, a fydd yn y lleoliadau canlynol:

- wythnos yn dechrau 1af Rhagfyr – Llyfrgell Ystrad Mynach
- wythnos yn dechrau 8fed Rhagfyr – Llyfrgell Llanbradach
- wythnos yn dechrau 15fed Rhagfyr – Tŷ Dyffryn

Bydd yr arddangosfa wedyn yn aros yn ei le yn Nhŷ Dyffryn i breswylwyr i'w gweld am nifer o wythnosau. Mae copïau caled o'r cais cynllunio a gwybodaeth gysylltiedig hefyd ar gael i'w gweld yn Nhŷ Pontllan-fraith, Llyfrgell Ystrad Mynach a Llyfrgell Llanbradach. Mae copi ar-lein o'r cynlluniau hefyd ar gael i'w weld drwy fynd i www.caerffili.gov.uk/cynllunio

Fel rhan o ystyriaeth y cais cynllunio, gall gwrthwynebiadau ffurfiol gael eu cyflwyno gan unrhyw bartion sydd â diddordeb. Gall breswylwyr sy'n dymuno cyflwyno sylw neu wrthwynebiad wneud hynny ar www.caerffili.gov.uk/cynllunio neu drwy ffonio 01495 235 298.

Arolwg Tai Lleol

Dweud Eich Dweud ynghylch y Polisi Tai Cymdeithasol Newydd

Mae'r Cyngor yn gweithio gyda phob cymdeithas tai yn y fwrdeistref sirol er mwyn gwella a symleiddio'r ffordd y mae pobl yn gwneud cais ar gyfer tai cymdeithasol yn y dyfodol, a'r ffordd y caiff eiddo ei ddyrannu. Fel rhan o'r gwaith hwn, rydym ni eisiau ymgynghori â phobl leol ar y newidiadau sy'n cael eu cynnig yn y polisi newydd.

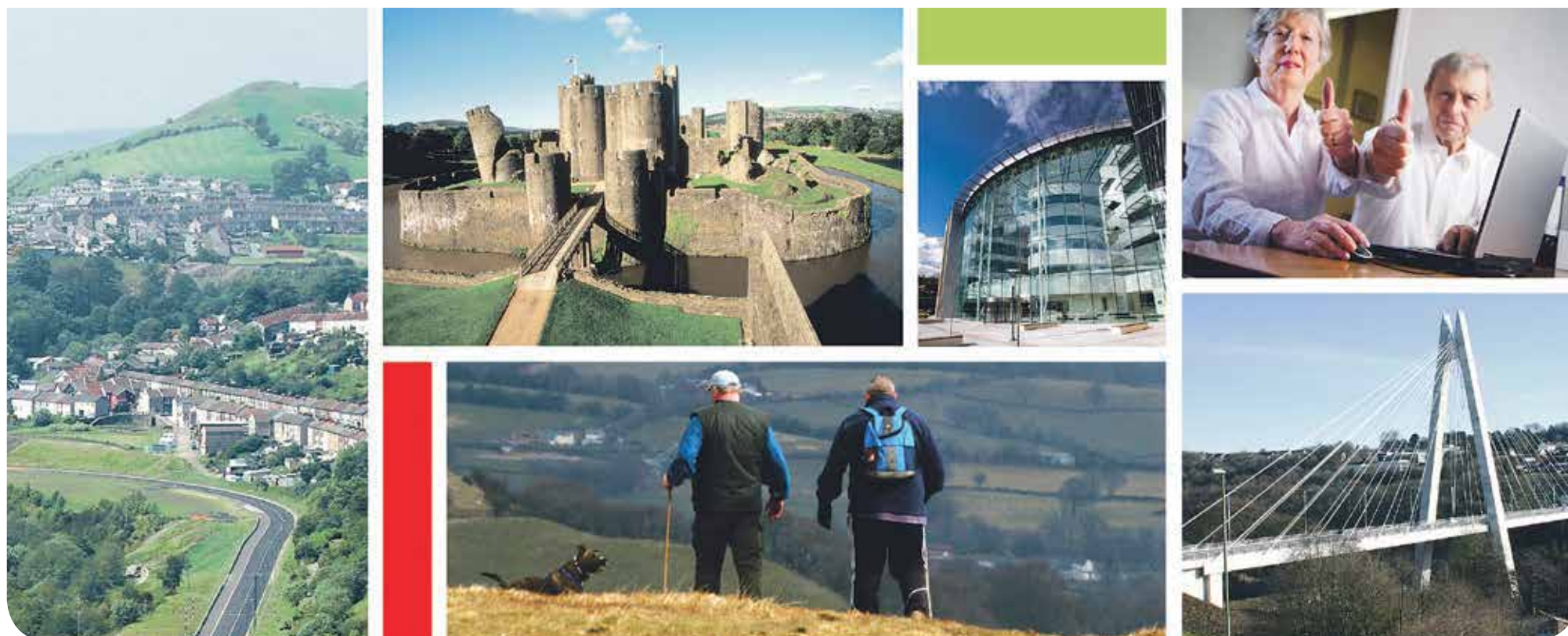
Gallwch ddweud eich dweud drwy gymryd rhan mewn arolwg, drwy fynd i www.caerffili.gov.uk/tai. Os nad oes modd i chi fynd ar-lein, mae holiaduron arolwg ar gael oddi wrth un o brif swyddfeydd y Cyngor neu drwy ffonio 01495 235198.

Y dyddiad cau ar gyfer dychwelyd yr holiadur yw Dydd Mercher, 4ydd Chwefror 2015.

Caniateir ond un holiadur oddi wrth bob cartref. Bydd pob cartref sydd yn ymateb yn cael eu cynnwys i fod yn rhan o raffl â gwobr arian barod o £50.



Savings proposals 2015/16 – Have your say



The table below details the comprehensive list of savings proposals agreed by the council's Cabinet in October this year.

The majority of the £12.8 million cuts that have been identified will have **no direct impact on public-facing services**. This has been achieved through effective budget management involving departments across the authority. The council has worked hard to identify savings, manage vacancies and create a culture of delivering 'more for less'.

Please take time to consider the savings proposals and let us have your feedback by either returning this form to any of the main council offices or your nearest library, leisure centre, cash office, housing office or customer first centre.



If you prefer, you can also return the survey in the post to:

Liz Sharma, Consultation and Public Engagement Officer,
Communication Unit, Caerphilly County Borough Council,
Penallta House, Tredomen Park, Ystrad Mynach, Hengoed, CF82 7PG

Alternatively, you can complete the online survey at www.caerphilly.gov.uk

The closing date for this consultation is Friday 2nd January 2015.

Savings Proposal	Actual Saving 2015/16	Description
General Savings	£2.312m	Savings that have no direct impact on service users
CCBC apprentice/trainee costs	£345k	Reduce budget to £150k
Assistance to voluntary sector	£30k	11% reduction in budget
'Project Gwyrdd' savings	£1.169m	Savings associated with joining a new waste management partnership with neighbouring authorities
Staff mileage rate reduction	£101k	Reduction in expenses for staff who use their cars for work to fall in line with HMRC rates
Total savings for whole authority	£3,957,000	
Education & Lifelong Learning		
General Savings	£692k	Savings that have no direct impact on service users
Public Libraries	£67k	Review of opening hours – full year savings £131k
Recoupment (SEN Out of County / LAC / Inter Authority)	£50k	Review of provision of special educational needs from outside the borough
Total savings for Education & Lifelong Learning	£809,000	

Savings Proposal	Actual Saving 2015/16	Description
Social Services		
General Savings	£1.568m	Savings that have no direct impact on service users
Reduction in number of social workers	£219k	This will be managed and achieved through vacancy management
Removal of £1m demographic growth for 15/16	£1.0m	Money set aside to enable social services to react to changing demographic (eg aging population). Anticipated that this will not be required for 15/16
Review of shopping service	£40k	Removal of shopping support for people who have mobility problems. Alternatives to be explored
Meals on Wheels	£88k	Increase in charge of £1 per meal
Review of day centre provision	£128k	Relocation of service provision within the same community and reconfiguration of service. The full year saving will be £255k
Review of domiciliary care provision	£85k	Review provision of domestic, laundry and sitting support and explore alternatives
Total savings for Social Services	£3,128,000	
Environment		
Regeneration, Planning & Economic Development		
General Savings	£530k	Savings that have no direct impact on service users
Removal of Bargood ice rink from December 2015	£20k	Reduced events availability to local residents who visit the ice rink
Area Forum Budget removal	£72k	Impact, in the longer term, would be reduction in small community schemes delivered and the availability of funds to provide match funding for community facilities
Total Savings For Regeneration Planning & Economic	£622,000	
Engineering Division		
General Savings	£179k	Savings that have no direct impact on service users
Street Lighting	£100k	Use of new technologies/management systems. This may require some part-night lighting in residential areas. Full year savings will be £450k
Reduction in planned road resurfacing budget	£300k	Mitigate by increasing use of preservation techniques
Reduction in planned footway resurfacing budget	£60k	Mitigate by increasing use of preservation techniques
The treatment of gulley machine waste using reed bed technology	£10k	Increase income by promoting facility to other authorities and private sector
Reduce highways reactive maintenance budget by 4%.	£50k	Mitigate by use of new techniques
Reduce highway/land drainage planned maintenance budget by 11%	£30k	Prioritise available resources
Reduce gritting routes from 9 to 8	£60k	Reduce number of routes, but maintain existing coverage area
Reduce 'aids to movement' budget by 25%	£25k	This will reduce work to road markings, signs, crossing points etc.
Reduction in highways/land drainage reactive maintenance budget by 4%	£20k	Prioritise resources available
Reduction in structures and retaining walls budget by 10%	£50k	Only the highest priority work will be undertaken
Christmas lighting	£35k	Remove financial support for Christmas lighting in towns and villages.
Highways adoption and agreement fees - Increase in fees	£15k	Raise fees in line with neighbouring councils.
Cease holding events in pay & display car park sites	£20k	These events can lead to loss of income
Increase car parking charges	£30k	Increase car parking charges by typically 10p per hour. Similar actions are being considered by other councils.
Management of off-street car parks	£25k	Increase excess charge notice from £30 to £40
Management of off-street car parks	£10k	Introduce Sunday charges
Passenger Transport - Concessionary pass replacements	£7k	Increase charges - currently £5 for second and subsequent. Revise to £5 for first and £10 for subsequent replacements
Review of Passenger Transport Services	£24k	Review of a range of passenger transport services which, for a full year, will achieve savings of £150k
Total Savings For Regeneration Planning & Economic	£1,050,000	

Savings Proposal	Actual Saving 2015/16	Description
Public Protection		
General Savings	£22k	Savings that have no direct impact on service users
Licensing Service	£8k	Licensing fees will be increased to recover costs as appropriate
Registrars Service	£10k	Registrars fees will be increased to recover costs as appropriate
Health Improvement team	£77k	Reduce staffing levels
Enforcement team	£45k	Reduction of Environmental Health Officers from 3 to 2
Total savings for Public Protection	£162,000	
Community & Leisure Services		
General Savings	£338k	Savings that have no direct impact on service users
"Bands in the Park"	£2k	Cease the annual 'Bands in the Park' event programme
Waste bins and containers	£60k	Charging for all replacement containers.
Street Cleansing	£13k	Reduced cleaning on bank holidays. Cleansing will be reduced to same levels as weekends.
Weed removal	£100k	Reduction in weed removal budget.
Removal of flower beds in parks & open spaces	£40k	Second phase (Phase 1 agreed and completed)
Reduction in playing field maintenance	£30k	Remove 2 fertilizer applications & cease end of season renovation works or reduce pitch marking frequency
Increase outdoor facility (outdoor sport) charges by an average of 20%.	£20k	
Cwmcarn Leisure Centre	£25k	Closure of site
Review park ranger service	£40k	Reduction of staff levels from 18 to 12.
Street Cleansing - Reduce number of pedestrian sweepers	£14k	Rationalisation of the number of small sweepers from 4 to 3
Litter picking - Parks and Playing Fields	£12k	Cessation of litter picking at 14 parks on Saturdays.
Parks & Playing Fields - removal of Barrier Attendants at 5 locations	£14k	Car parks (at parks) will remain open.
Bedwas swimming pool	£10k	Closure of Bedwas swimming pool on Sundays.
Leisure centre fees	£100k	Average price increase of 5% on leisure centre fees
Civic Amenity Sites	£100k	Closure of Civic Amenity Sites for 2 days/week + 1 hour on other days
Reduction in cleansing budget by reducing staff numbers in street cleaning service	£100k	Review of staffing and service levels. Full year saving of £300k anticipated.
Total savings for Community & Leisure Services	£1,018,000	
Corporate Services		
General Savings	£986k	Savings that have no direct impact on service users
Council Tax Pensioner's Grant	£246k	Withdrawal of 'additional help for pensioners with their Council Tax' funding. This will not affect entitlement under the Council Tax Reduction Scheme
Twinning	£5k	Withdrawal of Twinning budget although Twinning links will continue
Review of Customer Services	£125k	Will involve reducing opening hours in Customer First centres. Full year savings £250k
Closure of Pontllanfraith House council offices	£100k	Closure of building and relocation of services currently based at the site. Full year savings - £700k
Total savings for Corporate Services	£1,462,000	

COUNCIL TAX

Increase Council Tax by 3.9% for the 2015/16 financial year

£658k

An indicative increase of 2.35% was included in previous budget proposals. This proposed increase to 3.9% will generate additional revenue of £658k

This equates to the following increase per week:



£0.48



£0.56



£0.64



£0.72



£0.88



£1.03



£1.19



£1.43

Your Feedback

Please give us your views on the above savings proposals. You may wish to indicate if you strongly agree or disagree with any of the cuts listed above, giving reasons for your views.

How do you feel about the following general approach being taken by the council:

AGREE

DISAGREE

Protecting frontline services and reducing management/admin costs

Reduce office accommodation costs by rationalising council-owned buildings

Increase fees and charges

Trying to reduce rather than remove services where possible

Focusing on priorities and being prepared to reduce other things

Do you agree with the idea of looking at alternative ways of delivering services (such as through trusts, community organisations, outsourcing or through partnerships and collaborations etc)

Please let us have any ideas you may have about how we can limit the impact on any of these proposals or do things differently to achieve further savings.

If you feel that budget cuts in a specific area will affect you as an individual (positively or negatively) because of any of the following (your ethnic origin, gender, age, marital status, sexual orientation, disability, gender reassignment, religious beliefs or non-belief, use of Welsh language, BSL or other languages, nationality or responsibility for any dependents) please give details below.

To ensure that we achieve a representative sample, it would be useful if you could answer the following questions about yourself. I am completing this survey as...

As a resident of the County Borough

As a business person

Other (please write in) _____

Representing a third sector organisation

As an elected member

My Post Code is:

Thank you for taking the time to complete this questionnaire.

A Welsh language version of this budget consultation is available online at www.caerphilly.gov.uk

A hard copy is also available upon request by calling 01443 864354 or by emailing communicationsunit@caerphilly.gov.uk

Mae fersiwn Cymraeg o'r ymgynghoriad hwn ar-lein ar safle'r cyngor www.caerffili.gov.uk

Mae copi caled ar gael hefyd ar gais drwy ffonio 01443 864354 neu dros ebost at unedgyfathrebu@caerffili.gov.uk